



## འབྲུག་པ་འབྲུག་པ་འབྲུག་པ་འབྲུག་པ་

to collect; to gather

## འོང་། III འོངས། འོང་།

to come; to come about; to arrive; to go °

(√uc): {BCA} ucitāḥ; {C} āgatya; āgamyā >   
བདེ་འགྲོར་ཡང་དང་ཡང་འོངས་ཏེ། Even though   
they come again and again to happy exis-   
tences, ... {BCA} > ས་བརྩ་ཐོབ་པ་ལ་ཇི་ལྟར་མི་   
ལྟས་འོང་། How does it come about that there   
are dream signs with regard to the attainment   
of the ten grounds? {SGP} > ལྟ་དང་སྟ་དང་   
གནོད་སྟོན་དང་རྩི་བ་དང་ལྟ་མ་ཡིན་དང་ནམ་   
མཁའ་མིང་དང་མི་འམ་ཅི་དང་སྟོ་འཕྱུ་ཆེན་པོ་   
དང་མི་དང་མི་མ་ཡིན་པ་གང་དག་དེར་འོངས་   
པར་གྱུར་པ་... All these gods, nāgas, yakṣas,   
celestial musicians, demigods, garudas, kin-   
naras, mahoragas, men, and any other nonhu-   
mans who came here ... {PW8} > ལས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་   
དང་རབ་དུ་སྦྱོར་བ་ལས་དགའ་བ་ལ་སོགས་པའི་   
རིམ་པའི་སྟོན་ནས་འཛོལ་སྟེ་ཀུན་རྫོབ་བྱང་རྒྱུ་ཀྱི་   
ལེམས་དེ་ལ་བ་རྩུ་ཀྱི་འཕམ་གྱིས་འོང་བཤ། From   
the perspective of the stages of delighting in   
application with an action seal and so forth,   
[there is] a “milking,” which is the conven-   
tional bodhicitta arriving via the central chan-   
nel. {MCG} > དེ་ནས་ལྟོ་སྟོགས་ཀྱི་རྒྱུད་དུ་ལྟར་   
འོངས་ཏེ་... Then, having gone to investigate   
the lineages in the southern regions, ... {A4C-   
C} > ལྟེན་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་   
བལྟར་འོང་། The nāga king Sāgara also came

to see the Tathāgata. > རྒྱལ་ལྟ་ཁང་ནས་མར་   
རྒྱུད་ཟད་འོངས་ན་... If [one] were to go down   
a little ways from Gyel Lhakang [temple], ...   
{GCG}

neg. to not arise; to not come ° (√uc): {A4C}   
na caiti; (ā-√gam): {BSS} na ... āgacchati >   
ཁྱད་པར་གྱི་རིན་པོ་ཆེ་གསུམ་ལ་སྦྱབས་སུ་འགྲོ་   
བས་བགཏགས་ཀྱི་བར་ཆད་མི་འོང་ཞིང་བསམ་པ་   
རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ཆེད་དུ་མཚོད་པ་བཙམ།   
For the sake of completing his intention and   
the nonarising of interrupting obstacles, [he]   
composed this praise. {B2S-V} > སྒྲ་ནི་རྒྱུད་པར་   
མི་འོང་ན། །རེད་བྱ་ཇི་ལྟར་འཛིན་པར་འགྱུར། If   
a sound does not come as a whole, why is it   
apprehended as a whole? {A4C} > རྣམ་པར་   
ཤེས་པ་དང་པོ་སྦྱེ་བའི་ཆར་གཏོགས་པ་འབྱུང་   
བའི་ཆེའང་གང་ནས་ཀྱང་མི་འོང་དོ། At the time   
when the first moment of consciousness that   
is included as a factor of rebirth arises, more-   
over, it also does not come from anywhere.   
{BSS}

AUX.:

འོངས་པར་གྱུར། ° subj. to come ° {C} āgameya   
འོང་པར་འགྱུར། ° perf. to be on the verge (of)   
° (an-ā-√gam): {ADV} anāgatāyā > འོང་པར་   
འགྱུར་བའི་གཉིད་དག་ནི། བྱི་ཡི་སྦྱོད་ལུལ་ཉམས་   
པ་ན། ... When, on the verge of sleep, external   
objects have disappeared, ...

འོང་བར་བྱེད། ° emph. to come > སྦྱེ་བོ་དག་   
ཆེད་དུ་གཉེར་ནས་བལྟར་འོང་བར་ཡང་བྱེད་   
དོ། People even come to look [at this], having   
sought [it] out. {GCG}